

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.20; 91.140.70 **Duben 2010**

Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost -  
Část 2-21: Zvláštní požadavky na čističe odpadů

**ČSN**  
**EN 60745-2-21**  
36 1551

mod IEC 60745-2-21:2002

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -  
Part 2-21: Particular requirements for drain cleaners

Outils électroportatifs a moteur - Sécurité -  
Partie 2-21: Regles particulieres pour les curettes

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -  
Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60745-2-21:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60745-2-21:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 60745-2-21 (36 1550) z května 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma přebírá EN 60745-2-21:2009, která modifikuje první vydání IEC 60745-2-21:2002.

Modifikace jsou tyto:

- byla nahrazena kapitola 6 (v IEC 60745-2-21:2002 neobsazeno)
- v kapitole 21 doplněn článek 21.Z1
- doplněna příloha ZZA a ZZB
- doplněn obrázek Z101

Modifikace v EN 60745-2-21:2009 oproti IEC 60745-2-21:2002 jsou vyznačeny svíslou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 60745-2-21:2002

Mezinárodní norma IEC 60745-2-21 byla připravena subkomisí 61F: Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61F/483/FDIS	61F/504/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že obsah této změny a základního vydání a jeho změn se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC „<http://webstore.iec.ch>“ v termínu příslušejícímu dané publikaci. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Souvisící ČSN

ČSN EN 60745-1 ed. 3:2009 (36 1551) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES (98/37/EC) ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES (98/79/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006 pro strojní zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., které nabylo účinnosti dnem 29. prosince 2009.

Vypracování normy

Zpracovatel: PROTOOL s.r.o. Česká Lípa, IČ 658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Králevičová

**EVROPSKÁ NORMA EN 60745-2-21**  
**EUROPEAN STANDARD**

**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Červenec 2009

ICS 25.140.20; 91.140.70 Nahrazuje EN 60745-2-21:2007

**Ruční elektromechanické nářadí -**  
**Bezpečnost -**  
**Část 2-21: Zvláštní požadavky na čističe odpadů**  
**(IEC 60745-2-21:2002, modifikovaná)**

Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-21: Particular requirements for drain cleaners  
(IEC 60745-2-21:2002, modified)

Outils électroportatifs a moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-21: Regles particulieres pour les curettes  
(CEI 60745-2-21:2002, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-21: Besondere Anforderungen  
für Rohrreinigungsgeräte  
(IEC 60745-2-21:2002, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2009-07-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Ústřední sekretariát: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2009 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.  
Ref. č. EN 60745-2-21:2009E

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-21:2002, vypracovaný subkomisí SC 61F (změněnou na IEC TC 116, Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí), spolu se společnými modifikacemi vypracovanými technickou komisí CENELEC TC 61F (změněnou na TC 116), byl podroben Jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) a byl schválen jako EN 60745-2-21 dne 2007-05-01.

Návrh změny (prAA), rozšiřující přílohu ZZ tak, aby obsahovala novou směrnici pro strojní zařízení 2006/42/ES, byl podroben formálnímu hlasování.

Tyto sloučené texty byly schváleny CENELEC jako nové vydání EN 60745-2-21 dne 2009-07-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60745-2-21:2007.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2010-05-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2010-05-01

Tato evropská norma je rozdělena do dvou částí:

Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektromechanického nářadí (dále v této normě uváděného jen jako nářadí), které může být v rozsahu platnosti této normy;

Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, doplňující nebo pozměňující požadavky stanovené v Části 1 a zohledňující tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a zahrnuje základní požadavky směrnice ES 98/37/ES (směrnice pro strojní zařízení), změněné směrnice ES 98/79/ES, a směrnice ES 2006/42/ES. Viz přílohy ZZA a ZZB.

Splnění požadavků uvedených v kapitolách z Části 1 společně s touto Částí 2 je jedním ze způsobů, jak splnit základní požadavky směrnic na ochranu zdraví a bezpečnost.

**Upozornění** Pro výrobky spadající do působnosti této normy mohou platit také jiné požadavky a směrnice ES.

Tato norma navazuje na souhrnné požadavky norem EN ISO 12100-1 a EN ISO 12100-2.

Tato Část 2-21 se používá ve spojení s EN 60745-1:2009. Uvádí-li tato norma „doplňk“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text z Části 1 se podle toho upraví.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti Části 1, jsou číslovány od čísla 101.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti IEC 60745-2-21, jsou značeny „Z“.

Přílohy ZZA a ZZB doplnil CENELEC.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- vysvětlivky: malý typ.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-21:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

**1.1 Doplněk:**

Tato norma platí pro **čističe odpadů**.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.